

# Utilisation du livret en français facile par des personnes handicapées mentales en visite libre dans l'exposition « Cycles » au Musée d'Art et d'Industrie de Saint-Etienne

## *Bilan*



## Informations générales sur la visite

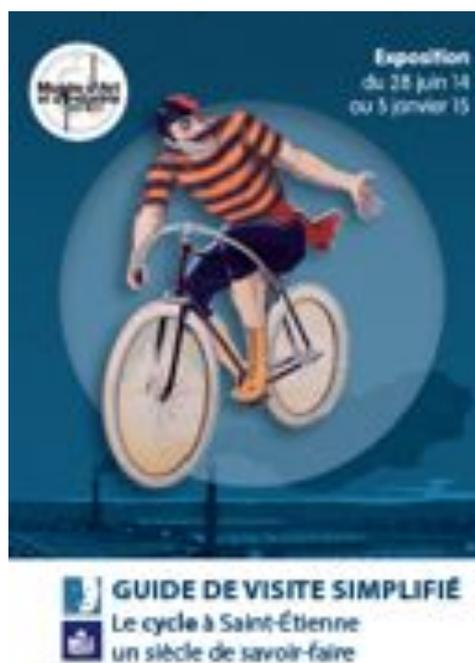
Date de la visite : samedi 6 décembre 2014 à 15h

Objectif : voir comment les personnes handicapées mentales utilisent le livret en français simplifié rédigé à leur intention. Ce livret est en accès libre dans les salles en un seul exemplaire, pour tous les visiteurs individuels, handicapés ou non. Pour la visite qui fait l'objet de cette étude, un livret a été imprimé et distribué à chaque participant en situation de handicap, ainsi qu'à leur accompagnatrice.

Méthode retenue : observation

Observatrices : Nathalie Siewierski (Musée d'Art et d'Industrie) et Caroline Jules (Culture accessible)

Rédactrice de ce bilan : Caroline Jules



## Informations générales sur les visiteurs

**-Nombre de personnes** : 4 adultes

\*1 femme handicapée mentale, trisomique (ADAPEI 42)

\*2 hommes handicapés mentaux (ADAPEI 42)

\*1 homme en fauteuil roulant, ne présentant pas de handicap mental associé (IMC Loire)

\*1 femme accompagnatrice, sans handicap, sœur de la femme trisomique

**-Connaissance de la lecture** : l'accompagnatrice nous informe que les personnes savent lire. Au cours de la visite, la femme en situation de handicap, qui était en train de feuilleter le livret, pointe du doigt un mot et le lit à haute voix à l'une des observatrices qui était à côté d'elle. Cet épisode peut faire supposer qu'elle n'avait reconnu que ce mot parmi tant d'autres.

**-Ont-ils lu le texte qui leur avait été envoyé en amont de la visite ?** Non. Il avait été envoyé à l'accompagnatrice mais il n'a pas été lu par les personnes handicapées.



## Comportement des visiteurs pendant la visite

**-Ont-ils trouvé facilement l'entrée ?** Ils étaient déjà avec leur accompagnatrice quand ils sont arrivés donc cette question n' a pas pu être vérifiée.

**-Durée de la visite dans la salle 1 ?** 10 minutes

**-Durée de la visite dans la salle 2 ?** 20 minutes

**-Quelle a été l'utilisation du livret ?** Le livret n'a presque pas été utilisé par les visiteurs. Il n'a pas été lu. De temps en temps, les personnes s'arrêtaient de marcher pour le feuilleter. Le feuilletage consistait à faire défiler les pages, en sautant parfois des pages. Seules les images reproduites sur ces pages semblaient attirer leur attention. Les visiteurs cherchaient à retrouver dans les vitrines les œuvres reproduites sur le livret. A l'entrée de la salle 2, la femme a essayé de repérer où elle en était dans le livret. Il servait donc plus de prise de repère que de documentation.

**-Quelle interaction y avait-il entre la lecture du livret et l'observation de l'exposition ?** Il ne semblait pas y en avoir.

**Le livret n'a pas été perçu comme un guide de visite.** La femme essayait de retrouver dans les vitrines les objets reproduits sur le livret. A un moment, elle a reconnu un objet et a dit « ça y est, j'ai trouvé ! C'est le premier ! ». Elle semblait heureuse d'avoir reconnu enfin un objet du livret. C'était comme un jeu. **C'est d'ailleurs peut-être sous cette forme de jeu qu'il faudrait repenser la construction d'un tel document.**



**-Y a-t-il eu des échanges entre les participants ?** Il y avait quelques échanges verbaux entre les personnes handicapées elles-mêmes. Elles se suivaient de plus ou moins près. Si les deux hommes s'arrêtaient regarder quelque chose, la femme allait voir cette même chose après eux, ou avec eux. Par contre, il y avait plus d'échanges entre la femme et l'accompagnatrice. Ces échanges semblaient d'autant plus naturels que ce sont deux sœurs. Soit c'est l'accompagnatrice qui sollicitait la femme trisomique pour lui montrer quelque chose, soit l'inverse. Les personnes handicapées ont parfois sollicité les observatrices. Leurs interventions n'étaient pas des questions mais des remarques, ce qui permettait tout de

même d'engager une conversation avec elles.

**-Quels parcours ont-ils suivi ?** Voir plan de déambulation en annexe. De manière générale, les deux hommes sont restés ensemble. La femme a déambulé seule. Tous ont longé les murs et observé ce qu'il y avait dans les vitrines ou sur les podiums. Ils ont été assez exhaustifs dans leur déambulation et dans les regards qu'ils ont portés sur les objets exposés. En revanche, il est frappant de voir qu'ils ne se sont réellement arrêtés que devant les vidéos. Ils passaient d'un multimédia à l'autre.

**-Quelles œuvres ont retenues leur attention ?** Malgré le temps de visite assez court (30 minutes au total), les visiteurs ont regardé avec attention certains objets. **Ce sont donc les vidéos**

**qui attiraient le plus leur regard. Ils prenaient le temps de mettre le casque pour écouter les commentaires et de les visionner presque dans leur intégralité.**

Un écran tactile de grande dimension présentant une carte de la ville de Saint-Etienne interactive avec les anciens lieux liés à l'industrie du cycle a attiré leur attention. Des images tactiles conçues pour les visiteurs déficients visuels n'ont pas retenu leur attention. Des cadres de vélo pouvaient être manipulés. Une observatrice a attiré l'attention de la femme sur le fait qu'elle pouvait les toucher. Elle l'a fait mais a fait remarqué que, d'habitude, dans les musées, on ne doit pas toucher.

**-Les personnes ont-elles trouvé la sortie seules ?** Non, elles voulaient ressortir par l'entrée.



## Echanges après la visite

Suite à la visite, tout le monde s'est retrouvé dans la cuisine du personnel du musée pour boire une boisson chaude et s'asseoir. L'objectif de ce moment de convivialité était de les remercier de leur venue et de recueillir leurs impressions sur la visite et sur le livret.

-« **Est-ce que ça vous a plu ?** » Oui. Les visiteurs se sont montrés très enthousiastes. En revanche, ils n'ont pas exprimés ce qui leur avait réellement plu. C'était une impression générale. Une personne a précisé « les films ». Quand on lui a demandé de quoi parlait le film qu'elle avait regardé plus longuement dans la première salle, elle n'a pas su répondre.

-« **Qu'est-ce qui vous a plus en particulier ?** » Les personnes handicapées n'ont rien relevé de particulier.

-« **Qu'avez-vous pensé du livret ?** » Les personnes n'ont pas fait de remarques particulières sur le contenu. En revanche, **elles ont émis le souhait de l'avoir à l'avance ou de garder le document pour pouvoir le regarder « plus tard »**. Un monsieur a même précisé qu'il l'emporterait au travail pour le regarder pendant ses pauses. Cela a fait rire le groupe qui a ajouté « oui, mais pendant la pause ! ». S'il était en ligne, la jeune femme a dit qu'elle pourrait le consulter sur Internet. Elle a précisé être à l'aise avec l'ordinateur et la tablette.

-« **Avez-vous envie de revenir ?** » Oui. Un monsieur, à la recherche d'activités, notamment le dimanche, pourrait être intéressé par les manifestations culturelles du musée le week-end.

-« **Avez-vous l'occasion de lire des livres ?** » 3 personnes sur 4 ont répondu « oui », sans en dire plus.

-« **Allez-vous dans des musées ?** » Au départ, les personnes ont répondu « non ». Puis, après un temps de réflexion et une sollicitation de l'accompagnatrice et des observatrices, elles ont reconnu avoir déjà fréquenté des musées. La femme s'est souvenue être allée au Panthéon à Paris. Ils ont tous déjà visité le musée de la mine à Saint-Etienne.

-« **Allez-vous au cinéma ou au concert ?** » Oui, pour les deux types de sortie. La femme a précisé aller voir des concerts de chanteurs avec ses parents.

## En conclusion

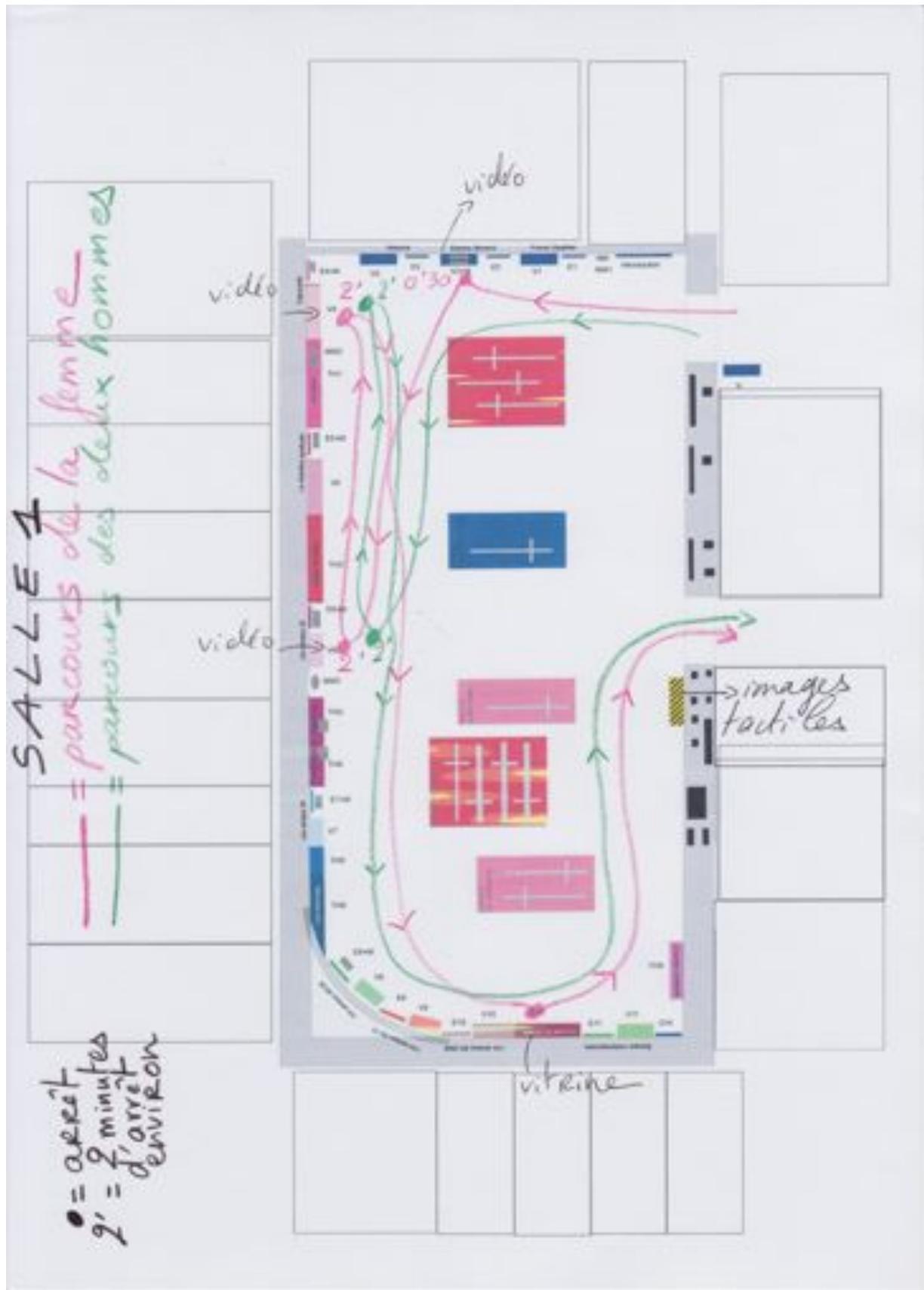
L'utilisation du livret comme guide de visite s'est montré peu efficace. En revanche, le document a bien plu, peut-être grâce à sa mise en page agréable, coloré, et aux nombreuses reproductions. Il faut donc peut-être plutôt l'envisager comme un document à mettre en ligne pour que les personnes le consultent éventuellement à l'avance. Il faut surtout le prévoir comme document « souvenir » que les personnes peuvent garder après la visite pour le regarder plus tard.

## 2 mois plus tard...

Nous avons interrogés l'accompagnatrice du groupe 2 mois après la visite pour savoir si elle avait eu connaissance de l'usage qui avait été fait du livret suite à la visite.

Tous ont lu le livret. Certains l'ont montré à leurs parents. L'un des participants est même revenu voir l'exposition la semaine suivante avec ses parents.

## Annexe : parcours des visiteurs



# SALLE 2

